

# Match in the Rain – Alec Benjamin

## Lời dịch Song ngữ

Seems you've been changing lately

Hình như dạo này em đã dần thay đổi

I can feel the distance in your touch

Anh cảm nhận được khoảng cách ở cái chạm của em

There's two people in this hallway

Hành lang này có hai người

But there's only one of us

Nhưng chỉ có một người trong chúng mình

That's tryna keep this fire going

Cố gắng giữ cho ngọn lửa này cháy mãi

Should I just give up?

Anh có nên bỏ cuộc không?

I sense trouble on the horizon

Anh cảm thấy nổi rồi ren sắp đến đây rồi

I'm afraid our time is up

Anh sợ thời gian của chúng mình đã hết

The clouds are rolling in, I feel you drifting away

Mây trời vần vũ, anh cảm thấy như em đang dần bị cuốn đi xa

And though my intuition tells me that it's too late

Và dù cho trực giác có bảo anh rằng đã quá muộn rồi

That in these conditions, trying to bring back the flame is like

Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như

Trying to light a match in the rain

Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ

I still want to make you love me, make you love me again  
Anh vẫn muốn khiến em yêu anh, khiến em yêu anh lần nữa  
Even though my intuition tells me that it's the end  
Mặc cho trực giác có bảo anh rằng chuyện đã kết thúc rồi  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Trying to light a match in the rain  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Yeah, I can taste it, it's the end  
Phải, anh cảm nhận được vị của sự kết thúc rồi  
This love's impossible to save  
Tình yêu này đã không thể cứu vãn được nữa rồi  
Though you embrace it, I can't face it  
Dù em đã giấu kín điều đó nhưng anh vẫn không thể đối mặt được với nó  
So I look the other way  
Nên anh đành nhìn hướng khác  
There's trouble in your eyes  
Trong mắt em có nỗi rối ren  
But I pretend that we're okay  
Nhưng anh tự dối lòng rằng chúng mình vẫn ổn  
I wish that we could compromise  
Anh ước gì chúng mình có thể hoà hiệp  
But there's just nothing left to say  
Nhưng đã không còn gì để nói nữa rồi  
The clouds are rolling in, I feel you drifting away  
Mây trời vần vũ, anh cảm thấy như em đang dần bị cuốn đi xa  
And though my intuition tells me that it's too late  
Và dù cho trực giác có bảo anh rằng đã quá muộn rồi  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like

Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như

Trying to light a match in the rain

Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ

I still want to make you love me, make you love me again

Anh vẫn muốn khiến em yêu anh, khiến em yêu anh lần nữa

Even though my intuition tells me that it's the end

Mặc cho trực giác có bảo anh rằng chuyện đã kết thúc rồi

That in these conditions, trying to bring back the flame is like

Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như

Trying to light a match in the rain

Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ

Like flying a kite in a hurricane

Như thả con diều trong cơn bão tố

Like riding a bike with no air or chain

Như đạp xe không xích, không gió

On a broken road, it's a losing game

Trên con đường vỡ nát, biết chắc mình sẽ thua

Trying to light a match in the rain

Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ

Like flying a kite in a hurricane

Như thả con diều trong cơn bão tố

Like riding a bike with no air or chain

Như đạp xe không xích, không gió

On a broken road, it's a losing game

Trên con đường vỡ nát, biết chắc mình sẽ thua

The clouds are rolling in, I feel you drifting away

Mây trời vần vũ, anh cảm thấy như em đang dần bị cuốn đi xa

And though my intuition tells me that it's too late

Và dù cho trực giác có bảo anh rằng đã quá muộn rồi

That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Trying to light a match in the rain  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
I still want to make you love me, make you love me again  
Anh vẫn muốn khiến em yêu anh, khiến em yêu anh lần nữa  
Even though my intuition tells me that it's the end  
Mặc cho trực giác có báo anh rằng chuyện đã kết thúc rồi  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Trying to light a match in the rain  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ

## Lời Tiếng Anh

Seems you've been changing lately  
I can feel the distance in your touch  
There's two people in this hallway  
But there's only one of us  
That's tryna keep this fire going  
Should I just give up?  
I sense trouble on the horizon  
I'm afraid our time is up  
The clouds are rolling in, I feel you drifting away  
And though my intuition tells me that it's too late  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Trying to light a match in the rain  
I still want to make you love me, make you love me again  
Even though my intuition tells me that it's the end  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like

Trying to light a match in the rain  
Yeah, I can taste it, it's the end  
This love's impossible to save  
Though you embrace it, I can't face it  
So I look the other way  
There's trouble in your eyes  
But I pretend that we're okay  
I wish that we could compromise  
But there's just nothing left to say  
The clouds are rolling in, I feel you drifting away  
And though my intuition tells me that it's too late  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Trying to light a match in the rain  
I still want to make you love me, make you love me again  
Even though my intuition tells me that it's the end  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Trying to light a match in the rain  
Like flying a kite in a hurricane  
Like riding a bike with no air or chain  
On a broken road, it's a losing game  
Trying to light a match in the rain  
Like flying a kite in a hurricane  
Like riding a bike with no air or chain  
On a broken road, it's a losing game  
The clouds are rolling in, I feel you drifting away  
And though my intuition tells me that it's too late  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Trying to light a match in the rain  
I still want to make you love me, make you love me again

Even though my intuition tells me that it's the end  
That in these conditions, trying to bring back the flame is like  
Trying to light a match in the rain

## Lời Tiếng Việt

Hình như dạo này em đã dần thay đổi  
Anh cảm nhận được khoảng cách ở cái chạm của em  
Hành lang này có hai người  
Nhưng chỉ có một người trong chúng mình  
Cố gắng giữ cho ngọn lửa này cháy mãi  
Anh có nên bỏ cuộc không?  
Anh cảm thấy nổi rối ren sắp đến đây rồi  
Anh sợ thời gian của chúng mình đã hết  
Mây trời vờn vũ, anh cảm thấy như em đang dần bị cuốn đi xa  
Và dù cho trực giác có bảo anh rằng đã quá muộn rồi  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Anh vẫn muốn khiến em yêu anh, khiến em yêu anh lần nữa  
Mặc cho trực giác có bảo anh rằng chuyện đã kết thúc rồi  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Phải, anh cảm nhận được vị của sự kết thúc rồi  
Tình yêu này đã không thể cứu vãn được nữa rồi  
Dù em đã giấu kín điều đó nhưng anh vẫn không thể đối mặt được với nó  
Nên anh đành nhìn hướng khác  
Trong mắt em có nổi rối ren  
Nhưng anh tự dối lòng rằng chúng mình vẫn ổn  
Anh ước gì chúng mình có thể hoà hiệp  
Nhưng đã không còn gì để nói nữa rồi

Mây trời vần vũ, anh cảm thấy như em đang dần bị cuốn đi xa  
Và dù cho trực giác có bảo anh rằng đã quá muộn rồi  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Anh vẫn muốn khiến em yêu anh, khiến em yêu anh lần nữa  
Mặc cho trực giác có bảo anh rằng chuyện đã kết thúc rồi  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Như thả con diều trong cơn bão tố  
Như đạp xe không xích, không gió  
Trên con đường vỡ nát, biết chắc mình sẽ thua  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Như thả con diều trong cơn bão tố  
Như đạp xe không xích, không gió  
Trên con đường vỡ nát, biết chắc mình sẽ thua  
Mây trời vần vũ, anh cảm thấy như em đang dần bị cuốn đi xa  
Và dù cho trực giác có bảo anh rằng đã quá muộn rồi  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ  
Anh vẫn muốn khiến em yêu anh, khiến em yêu anh lần nữa  
Mặc cho trực giác có bảo anh rằng chuyện đã kết thúc rồi  
Rằng trong tình cảnh này, cố gắng khơi lại ngọn lửa chỉ như  
Cố gắng đánh một que diêm dưới trời mưa đổ